

KILLUS

BORDATRICI

Con queste bordatrici si ottengono i più grossi bordi senza sforzo perché sono provviste di rinvio semplice ad ingranaggi.

Corredo normale: 7 coppie di rulli per bordare - 1 coppia di rulli per tagliare - 1 guida - 1 chiave.



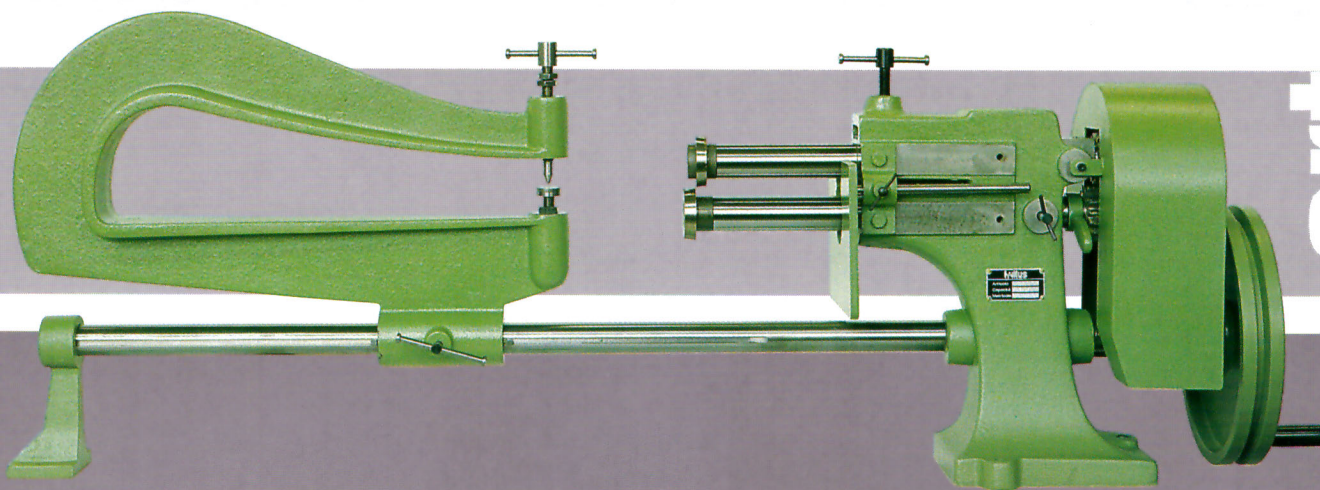
art. 280

BORDATRICI

Bordatrici analoghe a quelle dell'art. 280 però munite di un apparecchio per trasformarle in robuste cesoie circolari. L'apparecchio può essere tolto con estrema facilità.

Corredo normale: 7 coppie di rulli per bordare - 1 coppia di rulli per tagliare - 1 guida - 1 chiave.

Accessori extra: apparecchio per il taglio di dischi da mm. 1000 (solo per URANIA).



art. 282

Beading machines - art. 280
These machines allow beading of large edges without excessive effort, because they are provided with simple backgear having gears.
Standard equipment: 7 roller pairs for beading - 1 roller pair for cutting - 1 guide - 1 service spanner.

Machines à moleter - art. 280
Avec ce type de machine à moleter l'on obtient de plus gros bords sans efforts parce qu'elles sont munies d'engrenages.
Equipement normal: 7 paires des molettes à border - 1 paire de molettes à couper - 1 guide - 1 clé.

Sicken-und Bördelmaschinen - art. 280
Diese Maschinen erlauben das Bördeln großen Ränder ohne übermäßige Kraftanstrengung, da sie mit einem einfachem Vorgelege mit Zahnrädern ausgerüstet sind.
Normalzubehör: 7 Rollenpaare zum Bördeln - 1 Rollenpaar zum Schneiden - 1 Führung - 1 Werkzeugschlüssel.

Beading machines - art. 282
These machines are similar to the 280 series but are provided with a device for transforming them in sturdy circular shears. This device can be removed easily.
Standard equipment: 7 roller pairs for beading - 1 roller pair for cutting - 1 guide - 1 service spanner.
Extra accessories: circular cutting device for disk plates up to 1000 mm dia. (only for the URANIA series).

Machines à moleter - art. 282
Machine à moleter tout à fait pareilles à l'art. 280; elles sont équipées d'une dispositif qui les transforme en de solides cisailles circulaires. Ce dispositif peut être facilement enlevé.
Equipement normal: 7 paires des molettes à border - 1 paire de molettes à couper - 1 guide - 1 clé.
Accessoires spéciaux: dispositif pour couper des disques de 1000 mm. (seulement pour URANIA).

Sicken-und Bördelmaschinen - art. 282
Diese entspricht in den Einzelheiten dem Typ 280, wobei jedoch eine Vorrichtung angebracht wird, um sie in eine Rundschneidemaschine umzuwandeln. Diese Vorrichtung kann leicht wieder abmontiert werden.
Normalzubehör: 7 Rollenpaare zum Bördeln - 1 Rollenpaar zum Schneiden - 1 Führung - 1 Werkzeugschlüssel.
Sonderzubehör: Vorrichtung zum Schneiden von Scheiben von 1000 mm Durchmesser (nur bei Mod. URANIA).

nome telegrafico code name nom télégraphique Kurzbezeichnung		art. 280			art. 282		
		RIVAL	RECTUS	RIALTA	ULICA	UNICUM	URANIA
interasse alberi distance between shafts centers entr'axe des arbres Achsabstand	mm	48	56	65	48	56	65
profondità gola al centro rulli groove depth in center of rolls profondeur de travail Kehltiefe in Rollenmitte	mm	210	260	320	210	260	320
per lamiera R=40 kg/mm ² fino a for sheet thickness R=40 kg/mm ² up to pour épaisseur tôle R=40 kg/mm ² jusqu'à für Blechstärke R=40 kg/mm ² bis	mm	0,8	1	1,5	0,8	1	1,5
diametro massimo del disco maximum diameter of disc diamètre max du disque max. Scheibendurchmesser	mm	-	-	-	500	560	650
rulli rolls molettes Rollen	coppie pairs paires Paar	8	8	8	8	8	8
peso weight poids Gewicht	circa kg	42	65	95	52	80	125